BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας – φυλάξτε τες για μετέπειτα χρήση
Για να μπορέσετε να εκμεταλλευτείτε πλήρως όλα τα πλεονεκτήματα του θερμομέτρου, πρέπει να διαβάσετε καλά τις οδηγίες χρήσης πριν τη θέση λειτουργίας, να τις φυλάγετε καλά για μετέπειτα χρήση και να τις παρέχετε επίσης σε άλλους χρήστες.

- Το θερμόμετρο προορίζεται αποκλειστικά για τη μέτρηση της θερμοκρασίας του ανθρωπίνου σώματος.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να περιέλθει στα χέρια παιδιών χωρίς επίβλεψη.
- Ελέγχετε το θερμόμετρο πριν από κάθε εκ νέου χρήση για σημάδια βλάβης ή φθοράς. Χαλασμένα ή φθαρμένα θερμόμετρα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται πλέον.
- Η ελάχιστη διάρκεια μέτρησης ως το ηχητικό σήμα πρέπει να τηρείται χωρίς εξαίρεση. Σχετικά με τις μετρηθείσες τιμές συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.
- Το θερμόμετρο περιέχει ευαίσθητα ηλεκτρονικά μέρη. Γι' αυτό προστατέψτε το από κρούσεις, κάμψεις, υψηλές θερμοκρασίες ή άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Το συγκεκριμένο θερμόμετρο είναι εφοδιασμένο με μία εύκαμπτη μύτη μέτρησης και ως εκ τούτου εξασφαλίζει μεγαλύτερη άνεση και ασζάλεια κατά τη μέτρηση, ιδιαίτερα σε μικρά παιδιά, σε άτομα που κοιμούνται ή σε άτομα με περιορισμένη συναίσθηση. Απαγορεύεται η κάμψη της μύτης σε κλίση μεγαλύτερη των 90°!
- Η λειτουργία στην περιοχή ισχυρών ηλεκτρομαγνητικών πεδίων, όπως π.χ. δίπλα σε κινητό τηλέφωνο, μπορεί να οδηγήσει σε λειτουργικές διαταραχές.
- Μετά τη θέση σε λειτουργία το θερμόμετρο εκτελεί μία αυτοδοκιμή. Έλεγχος της ακρίβειας μέτρησης δεν είναι απαραίτητος.
- Σε περίπτωση ασυνήθιστων ενδείξεων θερμοκρασίας απευθυνθείτε άμεσα στο γιατρό σας.
- Η συσκευή αυτή πληροί την ευρωπαϊκή προδιαγραφή EN60601-1-2 και υπόκειται σε ιδιαίτερα προστατευτικά μέτρα όσον αφορά την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Πρέπει να γνωρίζετε, ότι φορητές και κινητές συσκευές επικοινωνίας HF μπορούν να επηρεάσουν αυτήν τη συσκευή. Ακριβείς πληροφορίες μπορείτε να ζητήσετε στην αναφερομενη διεύθυνση του τμήματος τεχνικής υποστήριξης πελατών.

Μέθοδοι μέτρησης: Μέτρηση θερμοκρασίας στο ορθό (από του ορθού)
Αυτή η μέθοδος μέτρησης είναι η πιο αξιόπιστη και ακριβέστερη. Για τον σκοπό αυτό εισάγετε τη μύτη του θερμόμετρου προσεκτικά 2–3 cm μέσα στο ορθό. Ο χρόνος μέτρησης σ' αυτό το θερμόμετρο ανέρχεται σ' αυτόν τον τόπο μέτρησης μόνο περ. 10 δευτερόλεπτα. Το τέλος του χρόνου μέτρησης σηματοδοτείται με μια ηχητική ένδειξη.

Μέτρηση θερμοκρασίας στη στοματική κοιλότητα (στοματικά)
Για τον σκοπό αυτό εισάγετε τη μύτη του θερμόμετρου σε μία εκ των δύο θερμοθυλάκων κάτω από τη γλώσσα ή δίπλα στη ρίζα της γλώσσας.

Μέτρηση θερμοκρασίας στη μασχάλη (μασχαλιαία)
Αυτή η μέθοδος μέτρησης είναι σχετικά ανακριβής και ως εκ τούτου δεν συνιστάται από ιατρικής άποψης.

Μέθοδος μέτρησης	Συνιστώμενη διάρκεια μέτρησης	Μέση απόκλιση από τη μέθοδο μέτρησης ορθό
ίστο ορθό	ως το ηχητικό σήμα	–
στη στοματική κοιλότητα	ως το ηχητικό σήμα	-0,4 °C έως -1,5 °C (-0,7 °F έως -2,7 °F)
στη μασχάλη	τουλάχιστον 10 λεπτά	-0,7 °C έως -2,0 °C (-1,26 °F έως -3,6 °F)

Τρόπος χρήσης:
Για την ενεργοποίηση πατάτε σύντομα το πλήκτρο ON/OFF. Μια σύντομη ηχητική ένδειξη επιβεβαιώνει την ενεργοποίηση. Κατ' αρχήν το θερμόμετρο εκτελεί για περ. 2 δευτερόλεπτα έναν αυτοέλεγχο. Κατά τη διαδικασία αυτή όλα τα τμήματα της ένδειξης είναι ορατά. Στη συνέχεια εμφανίζεται σύντομα η ένδειξη »Lo °C (Lo °F)« ή η τιμή της τελευταίας μέτρησης στην οθόνη. Στη συνέχεια εμφανίζεται η τιμή αναφοράς των 37°C (98,6°F). Στη συνέχεια αναβοσβήνει το σύμβολο μέτρησης „°C“ („°F“) και στην οθόνη απεικονίζεται η ένδειξη »Lo °C (Lo °F) «. Το θερμόμετρο είναι έτοιμο για μέτρηση. Κατά τη διάρκεια της μέτρησης απεικονίζεται συνεχώς η τρέχουσα θερμοκρασία και αναβοσβήνει η ένδειξη »°C« (»°F«). Η μέτρηση έχει ολοκληρωθεί, όταν έχει επιτευχθεί μια σταθερότητα της θερμοκρασίας. Ακούγεται ένα ακουστικό σήμα (10 ηχητικές ενδείξεις μεγαλύτερης διάρκειας), η ένδειξη »°C« (»°F«)

beurer medical FT 15/1 CE 0344

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de

SVENSKA

Viktiga säkerhetsanvisningar – spara dem inför senare användning.
Läs först igenom bruksanvisningen noga för att kunna använda febertermometerns alla företräden på ett optimalt sätt. Spara bruksanvisningen inför framtida användning och håll den tillgänglig för andra användare.

- Termometern är endast avsedd för mätning av människors kropps temperatur.
- Barn får inte lämnas utan uppsikt tillsammans med termometern.
- Kontrollera termometern före varje användningstillfälle med avseende på tecken på skador eller slitage. Skadade eller utslitna termometrar får inte användas.
- Uppfyll alltid den minsta möjliga mättiden, det vill säga tills att signalen hörs. Diskutera de fastställda värdena med din läkare.
- Termometern innehåller känsliga elektroniska komponenter. Skydda den därför mot stötar, böjningar, höga temperaturer och direkt solsken.
- Den här termometern är utrustad med en flexibel mätspets och ger därför bättre komfort och säkerhet vid mätningen, särskilt på små barn, sovande personer och personer som är begränsat medvetna. Spetsen får inte böjas mer än maximalt 90°!
- Används den i områden med starka elektromagnetiska fält, som till exempel intill en mobiltelefon, kan det leda till felfunktioner.
- Termometern gör en egentest när den slagits på. Det krävs ingen kontroll av exaktheten i mätningen.
- Kontakta genast din läkare vid uppseendeväckande temperaturer.
- Denna apparat uppfyller kraven i den europeiska normen EN60601-1-2 och däri ingående särskilda säkerhetsföreskrifter gällande elektromagnetisk kompatibilitet. Tänk på att bärbar och mobil HF-kommunikationsutrustning kan påverka denna apparat. Du kan få mer information genom att kontakta angiven kundtjänst.

Mätmetoder:

Temperaturmätning i ändtarmen (rektalt)
Den här mätmetoden är den tillförlitligaste och den mest exakta. För då försiktigt in termometerns spets 2-3 cm i ändtarmen. Mättiden då temperaturen mäts på detta ställe är bara ca 10 sekunder. När mätningen är klar hörs en ljudsignal.

Temperaturmätning i munhålan (oralt)
För då in termometerns spets i en av de båda värmefickorna under tungan eller bredvid tungroten.

Temperaturmätning i axelhålan (axialt)
Den här mätmetoden är relativt oexakt och kan därför inte rekommenderas ur medicinsk synvinkel.

Mätmetod	Rekommenderad mättid	Medelstor avvikelse från den rektala metoden
i ändtarmen	tills att signalen hörs	–
i munhålan	tills att signalen hörs	-0,4 °C till -1,5 °C (-0,7 °F till -2,7 °F)
i axelhålan	minst 10 minuter	-0,7 °C till -2,0 °C (-1,26 °F till -3,6 °F)

Användning:
Slå på enheten genom att trycka kort på PÅ/AV-knappen. En kort signalton bekräftar att enheten håller på att starta. Därefter utför termometern en självtest under ca två sekunder. Under självtesten visas alla visningselement på displayen. Därefter visas kort "Lo °C (Lo F°)" respektive värdet för den senaste mätningen på displayen. Därefter visas referensvärdet 37 °C (98,6°F). Därefter blinkar mätsymbolen "°C" ("°F") och "Lo °C (Lo F°)" visas i teckenfönstret. Termometern är nu redo för mätning. Under mätningen visas kontinuerligt den aktuella temperaturen och symbolen "°C" ("°F") blinkar. Mätningen avslutas så snart temperaturen är stabil. En ljudsignal hörs (10 långa pip), symbolen "°C" ("°F") slutar blinka och den uppmätta temperaturen visas. Så länge den uppmätta temperaturen är lägre än 32 °C (89,6°F) blinkar mätsymbolen "°C" ("°F") och "Lo °C (Lo F°)" visas på displayen. Högre värden, t.ex. 32,1 °C (89,8°F), visas direkt. Vid uppmätning av temperaturer som

beurer medical FT 15/1 CE 0344

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de

SLOVENSKY

Dôležité bezpečnostné pokyny – uschovať pre neskoršie použitie
Aby ste mohli optimálne využívať všetky prednosti teplomera, mali by ste si pred jeho použitím návod na použitie dôkladne prečítať, uschovať na ďalšie používanie a sprístupniť aj iným užívateľom.

- Teplomer je určený výlučne na meranie ľudskej telesnej teploty.
- Prístroj sa nesmie prenechávať deťom bez dozoru.
- Pred každým použitím skontrolujte teplomer na známky poškodenia alebo opotrebenia. Poškodené alebo opotrebované teplomery sa nesmú používať.
- Minimálnu dĺžku merania do signálneho tónu treba bezpodmienečne dodržať. Zistené hodnoty konzultujte s Vaším lekárom.
- Teplomer obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto ho chráňte pred údermi, ohybmi, vysokými teplotami alebo priamym slnečným žiarením.
- Tento teplomer je vybavený flexibilnou meracou špičkou a tým prináša viac komfortu a istoty pri meraní obzvlášť u malých detí, spiacich a u osôb s poruchami vedomia. Špička sa nesmie ohnúť o viac ako 90°!
- Použitie v oblasti vysokých elektromagnetických polí, ako napr. vedľa mobilného telefónu, môže viesť k funkčným poruchám.
- Teplomer sa po zapnutí sám otestuje. Kontrola presnosti merania nie je potrebná.
- Pri nápadných hodnotách teploty sa prosím bezodkladne obráťte na Vášho lekára.
- Tento prístroj vyhovuje európskej norme EN60601-1-2 a podlieha osobitným preventívnym opatreniam ohľadne elektromagnetickej kompatibility. Myslite pritom na to, že prenosné a mobilné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia môžu ovplyvňovať tento prístroj. Bližšie informácie si môžete vyžiadať na uvedenej adrese zákazníckeho servisu.

Metódy merania: meranie teploty v konečníku (rektálne)
Táto metóda merania je najspoľahlivejšia a najpresnejšia. Opatrne zaveďte špičku teplomera 2-3 cm do konečníka. Čas merania trvá pri tomto teplomere na tomto mieste merania iba cca 10 sekúnd. Koniec času merania bude indikovaný signalizačným tónom.

Meranie teploty v ústnej dutine (orálne)
Zaveďte teplomer do jedného z teplotných vačkov pod jazykom alebo vedľa koreňa jazyka.

Meranie teploty v podpazuší (axilárne)
Táto metóda je relatívne nepresná a preto sa z lekárskeho hľadiska neodporúča.

Metóda merania	Odporúčaná doba merania	Stredná odchýlka od rektálnej metódy
v konečníku	do signálneho tónu	–
v ústnej dutine	do signálneho tónu	-0,4 °C až -1,5 °C (-0,7 °F až -2,7 °F)
v podpazuší	min. 10 minút	-0,7 °C až -2,0 °C (-1,26 °F až -3,6 °F)

Použitie:
Na zapnutie stlačte krátko tlačidlo ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ. Zapnutie potvrdí krátky signalizačný tón. Teplomer najskôr vykoná počas cca 2 sekúnd autotest. Pri tom sú viditeľné všetky segmenty zobrazenia. Potom sa na displeji nakrátko zobrazí »Lo °C (Lo F°) « prip. hodnota posledného merania. Potom sa zobrazí referenčná hodnota 37 °C (98,6°F). Potom bliká symbol merania „°C“ („°F“) a na displeji sa zobrazí »Lo °C (Lo F°) «. Teplomer je pripravený na meranie. Počas merania je priebežne zobrazovaná aktuálna teplota a bliká znak »°C« (»°F«). Meranie sa ukončí, keď sa dosiahne stabilita teploty. Zaznie akustický (10 dlhých pípnutí), znak »°C« (»°F«) viac neblká a zobrazí sa nameraná hodnota teploty. Pokiaľ je nameraná teplota nižšia ako 32 °C (89,6°F), bliká symbol merania »°C« (»°F«) a na displeji sa zobrazí »Lo °C (Lo F°) «. Vyššie hodnoty sa zobrazia priamo, napr. 32,1 °C (89,8°F). Ak budú namerané teploty nad 37,8 °C (100°F), zaznie horúčkový alarm (30 krátkych pípnutí počas 10

beurer medical FT 15/1 CE 0344

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de

DANSK

Vigtige sikkerhedsanvisninger – opbevar anvisningerne til senere brug.
For at kunne udnytte alle termometerets fordele bedst muligt bør du læse brugsanvisningen omhyggeligt før termometeret tages i brug, og gemme brugsanvisningen til senere brug og nytte for andre.

- Termometeret er udelukkende beregnet til måling af kropstemperaturen hos mennesker.
- Børn må ikke have termometeret i hænde uden opsyn.
- Kontrollér altid termometeret for tegn på beskadigelse eller slitage før det tages i brug. Termometeret må ikke længere anvendes, hvis det er beskadiget eller slidt.
- Minimummåletiden til signaltonen skal altid overholdes. Meddel de målte temperaturer til din læge.
- Termometeret indeholder følsomme elektroniske komponenter. Beskyt det derfor mod stød, kraftig bøjning, høj omgivelsestemperatur og direkte sol.
- Termometeret er forsynet med en bøjelig målespids og giver derved mindre ubehag og større sikkerhed ved målingen, særligt ved små børn, sovende personer eller personer med nedsat bevidsthed. Spidsen må ikke bøjes mere end 90°!
- Anvendelse i nærheden af et kraftigt elektromagnetisk felt, som f.eks. ved siden af en mobiltelefon, kan føre til fejlfunktioner.
- Når der tændes for termometeret, udfører det en selvtest. En kontrol af målenøjagtigheden er ikke nødvendig.
- Søg straks læge ved påfaldende temperaturer.
- Dette apparat er i overensstemmelse med den europæiske standard EN60601-1-2 og er underlagt særlige forsigtighedsregler med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet. Vær opmærksom på, at bærbart og mobilt HF-kommunikationsudstyr kan påvirke dette apparat. Mere detaljerede oplysninger kan indhentes på den angivne kundeservice - adresse.

Målemetoder: Temperaturmåling i anus (rektal)
Denne målemetode er den pålideligste og mest nøjagtige. Før forsigtigt termometerspidsen 2–3 cm ind i anus.
Måletiden er kun ca. 10 sekunder med dette termometer på dette målested. Afslutning af måletiden angives med en signaltone.

Temperaturmåling i mundhulden (oral)
Før termometerspidsen ind i en af de to varmelommer under tungen eller ved siden af tungeroden.

Temperaturmåling i armhulen (axillar)
Denne målemetode er relativt unøjagtig og kan derfor ud fra et medicinsk synspunkt ikke anbefales.

Målemetode	Anbefalet målevarighed	Middel afvigelse i forhold til den rektale metode
i anus	til signaltonen	–
i mundhulen	til signaltonen	-0,4 °C til -1,5 °C (-0,7 °F til -2,7 °F)
i armhulen	min. 10 min.	-0,7 °C til -2,0 °C (-1,26 °F til -3,6 °F)

Anvendelse
Apparatet tændes ved at trykke kort på Tænd/Sluk-knappen. En kort signaltone bekræfter, at apparatet er tændt. Først gennemfører termometeret en selvtest i ca. 2 sekunder. Derved er alle segmenter i displayet synlige. Så vises kort „Lo °C (Lo F°)“ respektive værdien for den sidste måling i displayet. Derefter vises referenceværdien på 37°C (98,6°F). Derefter blinker målesymbolet „°C“ („°F“) og displayet viser „Lo °C (Lo F°) “. Termometeret er klar til måling. Under målingen vises den aktuelle temperatur løbende, og „°C“ („°F“)-tegnet blinker. Målingen afsluttes, når en termometeret har nået en stabil temperatur. Der lyder et akustisk signal (10 lange bip-lyde), „°C“(„°F“)-tegnet blinker ikke mere og den målte temperatur vises. Så længe den målte temperatur er lavere end 32 °C (89,6°F), blinker målesymbolet „°C“ („°F“) og displayet viser „Lo °C (Lo F°) “. Højere værdier vises direkte, f.eks. 32,1 °C („89,8°F“). Hvis der måles temperaturer over 37,8°C (100°F) gemessen, lyder den en feberalarm (30 korte bip-lyde i 10 sekunder). Hvis der måles tempe-

beurer medical FT 15/1 CE 0344

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de

РУССКИЙ

Важные указания по безопасному использованию – сохраните, пожалуйста.
Чтобы оптимальным образом использовать все достоинства этого термометра, необходимо перед применением этого устройства внимательно прочитать данную инструкцию, сохранить ее в надежном месте и сделать так, чтобы ее могли прочитать все другие пользователи.

- Данный термометр предназначен исключительно для измерения температуры тела человека.
- Запрещается оставлять термометр у детей без наблюдения взрослых.
- Перед каждым использованием проверяйте термометр на признаки повреждения или износа. Запрещается использовать термометр с признаками повреждения или износа.
- Необходимо строго соблюдать минимальную продолжительность измерения (до звукового сигнала). Консультируйтесь у врача по результатам измерения температуры.
- Термометр содержит чувствительные электронные компоненты. Поэтому следует предохранять его от ударов, изгибов, воздействия повышенной температуры или прямого солнечного излучения.
- Настоящий термометр оснащен гибким измерительным кончиком, что обеспечивает большее удобство и надежность измерения, особенно у маленьких детей, спящих и лиц с ограниченной вменяемостью. Кончик термометра нельзя сгибать под углом больше 90 градусов!
- Использование прибора в зоне действия сильных электромагнитных полей, например, рядом с мобильным телефоном, может привести к неправильной работе.
- При включении термометр выполняет самотестирование. Проверка точности измерения не требуется.
- При резком изменении температуры безотлагательно обращайтесь к врачу.
- Данный прибор соответствует европейскому стандарту EN60601-1-2 и является предметом особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости. При этом учитывайте, что переносные и мобильные средства ВЧ-связи могут влиять на данный при- бор. Точную информацию Вы можете получить в сервисных центрах.

Методы измерения: измерение температуры в заднем проходе (ректально)
Этот метод измерения является самым надежным и точным. Для этого следует ввести наконечник термометра в задний проход на 2–3 см. Время измерения этим термометром в данной точке измерения составляет всего лишь около 10 секунд. Окончание измерения указывается акустическим сигналом.

Измерение температуры в полости рта (орально)
Введите для этого наконечник термометра в одну из двух полостей под языком или рядом с корнем языка.

Измерение температуры подмышкой (подмышечно)
Этот метод измерения является сравнительно неточным и поэтому с медицинской точки зрения не может быть рекомендован.

Метод измерения	Рекомендуемая продолжительность измерения	Среднее отклонение по отношению к ректальному методу
в заднем проходе	до звукового сигнала	–
в полости рта	до звукового сигнала	от -0,4 °C до -1,5 °C (-0,7 °F до -2,7 °F)
подмышкой	минимум 10 мин от	-0,7 °C до -2,0 °C (-1,26 °F до -3,6 °F)

Использование:
Для включения коротко нажмите кнопку включения/выключения. Короткий звуковой сигнал подтверждает включение. Вначале термометр в течение около 2 секунд проводит самотестирование. При этом становятся видны все сегменты индикатора. Затем на дисплее на короткое время появляется »Lo °C (Lo F°) « или результат последнего измерения. Затем появляется базовое значение 37°C (98,6°F). После этого начинает мигать пиктограмма „°C“ („°F“), и на дисплее появляется »Lo °C (Lo F°) «. Во время измерения непрерывно указывается мгновенное значение температуры и мигает пиктограмма »°C« (»°F«). Измерение заканчивается при достижении стабильности температуры. Звучит акустический сигнал (10 длинных сигналов), пиктограмма »°C« (»°F«) перестает мигать и показывается измеренное значение температуры. Пока измеренная температура составляет меньше 32 °C (89,6°F), мигает пиктограмма »°C« (»°F«), и на дисплее появляется »Lo °C (Lo F°) «. Более высокие значения показываются напрямую, например, 32,1 °C (89,8°F). Если измеряется температура свыше 37,8°C (100°F), звучит акустическая сигнализация (30 коротких сигналов в течение 10 секунд). Если измеряется температура свыше 43,0 °C (109,4°F), то появляется пиктограмма »Hi °C«. Длительность измерения по сравнению с обычными термометрами значительно сокращена и при ректальном измерении составляет всего лишь 10 секунд. Путем продления измерения после звукового сигнала можно получить более точные результаты измерения. При измерениях под мышкой, несмотря на звуковой

beurer medical FT 15/1 CE 0344

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de

SLOVENSKO

Pomembni varnostni napotki – obdržite jih za kasnejšo uporabo.
Da bi lahko optimalno izkoristili vse prednosti tega termometra za merjenje vročine, morate pred prvo uporabo skrbno prebrati navodila za uporabo ter jih shraniti, da bodo na voljo pri kasnejši uporabi. Navodila naj bodo dostopna tudi drugim uporabnikom.

- Termometer je namenjen izključno merjenju človeške telesne temperature.
- Naprave nikoli ne puščajte nenadzorovane v bližini otrok.
- Pred vsako ponovno uporabo preverite, da termometer ni poškodovan ali obrabljen. Poškodovanih in obrabljenih termometrov se ne sme več uporabljati.
- Najkrajšega trajanja merjenja, tj. do signalnega zvoka, se je treba brez izjeme vedno držati. O izmerjenih vrednostih se posvetujte z vašim zdravnikom.
- Termometer vsebuje občutljive elektronske komponente. Zato ga zavarujte pred udarci, zvijanjem, visokimi temperaturami ali direktno sončno svetlobo.
- Termometer je opremljen z fleksibilno merilno konico in s tem omogoča več udobnosti in varnosti pri merjenju, še posebno pri majhnih otrocih, spečih ali pri ljudeh ki niso pri zavesti. Konica se ne sme zasukati za več, kot 90°!
- Uporaba v območju močnih elektromagnetnih polj, kot npr. v bližini mobilnega telefona, lahko privede do motenj pri delovanju.
- Termometer ob vklopu izvede avto-test. Preverjanje natančnosti merjenja ni potrebno.
- V primeru povečane temperature, se brez odlašanja posvetujte z vašim zdravnikom.
- Ta naprava ustreza evropski normi EN60601-1-2 in zahteva posebne varnostne ukrepe glede elektromagnetne združljivosti. Prosimo upoštevajte, da prenosne in mobilne HF komunikacijske naprave lahko vplivajo na to napravo. Natančnejše podatke lahko dobite na navedenih servisih.

Metode merjenja: Merjenje temperature v zadnjični odprtini (rektalno)
Ta metoda merjenja je najbolj zanesljiva in najnatančnejša. Pri tej metodi previdno potisnite konico termometra 2-3 centimetre globoko v zadnjično odprtino. Merjenje termometra na tem mestu merjenja traja 10 sekund. Konec merjenja signalizira pisk.

Merjenje temperature v ustni votlini (oralno)
Pri tej metodi potisnite konico termometra v enega od obeh toplotnih žepkov pod jezikom ali v bližino korena jezika.

Merjenje temperature pod pazduho (aksilarno)
Ta metoda merjenja je relativno nenatančna in je iz medicinskega stališča ne moremo priporočati.

Metoda merjenja	Priporočen čas merjenja	Povpr. odstopanje od rektalne metode
v zadnjični odprtini	do signalnega zvoka	–
v ustni votlini	do signalnega zvoka	-0,4 °C do -1,5 °C (-0,7 °F do -2,7 °F)
pod pazduho	vsaj 10 min.	-0,7 °C do -2,0 °C (-1,26 °F do -3,6 °F)

Uporaba:
Za izklop za kratko pritisnite tipko VKLOP/IZKLOP. Kratek zvočni signal potrdi vklop. Termometer najprej izvede samopreverjanje, ki traja pribl. 2 sekundi. Pri tem so vidni vsi segmenti prikaza. Nato se na zaslonu kratko prikaže »Lo °C (Lo F°) « oz. vrednost zadnjega merjenja. Za tem se pojavi referenčna vrednost 37°C (98,6°F). Nato utripa merilni simbol „°C“ („°F“) in na zaslonu se pojavi »Lo °C (Lo F°) «. Termometer je pripravljen za meritev. Med merjenjem je stalno prikazana dejanska temperatura in znak »°C« (»°F«) utripa. Merjenje se končna, ko se doseže temperatura stabilnost. Zasliši se zvočni signal (10 dolgih piskov), znak »°C« (»°F«) ne utripa več in pojavi se izmerjena temperaturna vrednost. Ko je izmerjena temperatura nižja kot 32 °C (89,6°F), utripa merilni simbol »°C«(»°F«) in na zaslonu je izpisano »Lo °C (Lo F°) «. Višje vrednosti se prikažejo

beurer medical FT 15/1 CE 0344

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de

SUOMI

Tärkeitä turvaohjeita – säilytä myöhempää käyttöä varten!
Lue kuumemittarin käyttöohje huolellisesti ennen käyttöönottoa, säilytä se myöhempää tarvetta varten ja säilytä sitä paikassa, josta myös muut käyttäjät löytävät sen. Näin voit käyttää kuumemittarin kaikkia toimintoja parhaimmalla mahdollisella tavalla.

- Kuumemittari on tarkoitettu ainoastaan ihmiskehon lämpötilan mittaamiseen.
- Laitetta ei saa antaa lasten käyttöön ilman valvontaa.
- Tarkista kuumemittari ennen jokaista käyttökertaa kulumisen tai vaurioiden varalta. Vaurioituneita tai kuluneita kuumemittareita ei saa enää käyttää.
- Vähimmäismittausajan kestoa äänimerkkiin asti on noudatettava poikkeuksetta.
- Kuumemittarissa on herkkiä elektronisia rakenneosia. Suojaa mittaria tästä syystä iskuilta, taivutuksilta, aggressiivisilta aineilta, korkeilta lämpötiloilta (kuumalta vedeltä) tai suoralta auringonvalolta.
- Tämä kuumemittari on varustettu joustavalla mittauskärjellä, jonka ansiosta mittaus on miellyttävämpää ja turvallisempaa, erityisesti kun kyseessä ovat pienet lapset, nukkuva tai tajunnaltaan häiriintynyt henkilö. Kärkiä ei saa taivuttaa yli 90°!
- Käyttö voimakkaiden sähkömagneettisten kenttien vaikutusalueella, kuten esim. matkapuhelimen vieressä, voi johtaa virhetoimintoihin.
- Kytkettäessä päälle kuumemittari käynnistää itsetestauksen. Mittaustarkkuuden tarkistus ei ole tarpeen.
- Poikkeavien lämpötilojen ilmetessä käänny välittömästi lääkärisi puoleen.
- Tämä laite vastaa eurooppalaista standardia EN 60601-1-2, ja sen sähkömagneettisen yhteensopivuuden osalta on huomioitava erityisiä varotoimia. Huomioi, että kannettavat ja liikuteltavat korkeataajuiset viestintälaitteet voivat vaikuttaa tähän laitteeseen. Voit kysyä lisätietoja jäljempänä mainitusta asiakaspalvelun osoitteesta.

Mittausmenetelmät:

Lämpötilanmittaus peräsuolesta (rektaalinen)
Tämä mittausmenetelmä on luotettavin ja tarkoin. Vie tätä varten kuumemittarin kärki varovasti noin 2-3 cm peräsuoleen.
Mittausaika tällä lämpömittarilla tässä mittauskohdassa kestää voin noin 10 sekuntia. Mittausajan lopussa kuuluu merkkiääni.

Lämpötilan mittaus suuntelosta (oraalinen)
Vie tätä varten kuumemittarin kärki jompaankumpaan tilaan kielen alle tai kielenjuuren viereen.

Lämpötilan mittaus kainalokuopasta (aksillaarinen)
Tämä mittausmenetelmä on suhteellisen epätarkka, eikä sitä voida suositella lääketieteellisessä mielessä.

Mittausmenetelmä	Suositeltu mittausaika	Keskipoikkeama verrattuna rektaaliseen menetelmään
Peräsuolessa	Merkkiääneen asti	-
Suuntelossa	Merkkiääneen asti	-0,4 °C – -1,5 °C (-0,7 °F – -2,7 °F)
Kainalokuopassa	Väh. 10 min.	-0,7 °C – -2,0 °C (-1,26 °F – -3,6 °F)

Käyttö:
Kytke laite päälle painamalla lyhyesti virtapainiketta. Lyhyt merkkiääni vahvistaa päällekytkennän. Ensin lämpömittari suorittaa noin 2 sekuntia kestävän itsetestauksen. Sen aikana kaikki segmentit näkyvät näytössä. Sen jälkeen näytössä näkyy lyhyesti Lo °C (Lo F°) tai viimeisen mittauksen arvo. Sitten näyttöön tulee näkyviin viitearvo 37 °C (98,6°F). Sen jälkeen mittaussymboli °C (°F) vilkkuu ja näytössä näkyy Lo °C (Lo F°). Lämpömittari on valmis mittaukseen. Mittauksen aikana näytössä näkyy aina ajankohtainen lämpötila ja °C (°F) -symboli. Mittaus päättyy, kun lämpötila ei enää muutu. Mittari antaa merkkiäänen (10 lyhyttä piippausta), °C (°F)-symboli ei enää vilku ja mitattu lämpötila näkyy näytössä. Jos mitattu lämpötila on alle 32 °C(89,6°F), mittaussymboli °C (°F) vilkkuu ja Lo °C

beurer medical FT 15/1 CE 0344

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de

POLSKI

Istotne zalecenia dotyczące bezpiecznego użytkowania – zachować do późniejszej konsultacji.
Aby w pełni wykorzystać wszystkie zalety termometru do mierzenia temperatury ciała, należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję obsługi przed jego użyciem oraz zachować ją do późniejszej konsultacji w miejscu dostępnym dla wszystkich użytkowników.

- Termometr służy wyłącznie do mierzenia temperatury ciała człowieka.
- Dzieci, pozostawione bez nadzoru dorosłych, nie powinny mieć dostępu do termometru.
- Przed każdym kolejnym użyciem termometru należy go wzrokowo sprawdzić. Oznaki uszkodzenia lub zużycia. Nie wolno używać termometru, który jest uszkodzony lub zużyty.
- Podczas mierzenia temperatury należy koniecznie przestrzegać minimalnego czasu pomiaru, którego koniec sygnalizowany jest sygnałem dźwiękowym. Uzyskane wartości pomiaru należy skonsultować z lekarzem.
- Termometr zawiera elementy elektroniczne wrażliwe na uszkodzenia. Z tego względu należy go chronić przed uderzeniami, zginaniem, wpływem wysokich temperatur i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Niniejszy termometr jest wyposażony w elastyczną końcówkę pomiarową, co zapewnia większy komfort i pewność pomiaru, zwłaszcza u małych dzieci, osób śpiących lub osób o ograniczonej świadomości. Końcówki nie można odginać dalej niż 90°!
- W obrębie oddziaływania silnych pól elektromagnetycznych, np. w pobliżu telefonów komórkowych praca termometru może być wadliwa.
- Po włączeniu termometru uruchamia się elektroniczna samokontrola urządzenia. Nie jest możliwe sprawdzenie dokładności pomiarów.
- W przypadku wystąpienia nieprawidłowej temperatury należy bezzwłoc znie zwrócić się do swojego lekarza domowego.
- To urządzenie jest zgodne z normą europejską EN60601-1-2 i podlega szczególnym środkom ostrożności w aspekcie kompatybilności elektromagnetycznej. Należy pamiętać, że urządzenia przenośne i telefony komórkowe mogą mieć wpływ na wskazania urządzenie. Informacji szczegółowych udziela dział obsługi klienta pod wskazanym adresem.

Metody mierzenia temperatury. Pomiar doodbytniczy (rektalny)
Jest to najbardziej wiarygodna i najdokładniejsza metoda pomiaru temperatury ciała. W celu dokonania pomiaru tą metodą należy ostrożnie wsunąć końcówkę termometru w otwór odbytu na głębokość 2-3 cm. Czas pomiaru na termometrze w miejscu pomiarowym wynosi tylko ok. 10 sekund. Koniec pomiaru sygnalizowany jest dźwiękowo.

Pomiar temperatury w jamie ustnej (doustny)
Umieścić końcówkę termometru pod językiem, dosuwając go aż do jego nasady.

Pomiar temperatury pod pachą (pachowy)
Ta metoda pomiaru jest relatywnie niedokładna i stąd nie może być zalecana z medycznego punktu widzenia.

Średnie odchylenia wyników pomiarów w stosunku do metody doodbytniczej, przy utrzymaniu zalecanego okresu pomiaru:

w odbytnicy	do pojawienia się sygnału dźwiękowego	–
w jamie ustnej	do pojawienia się sygnału dźwiękowego	-0,4 °C do -1,5 °C (-0,7 °F do -2,7 °F)
pod pachą,	min. 10 minut	-0,7 °C do -2,0 °C (-1,26 °F do -3,6 °F)

Użytkowanie:
Aby włączyć urządzenie, naciśnij krótko przycisk WŁ./WYŁ. Krótki sygnał dźwiękowy sygnalizuje włączenie urządzenia. Na początku, przez ok. 2 sek., termometr przeprowadza test samoczynny. Wszystkie segmenty wyświetlacza pozostają widoczne.

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.

Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

   **) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!